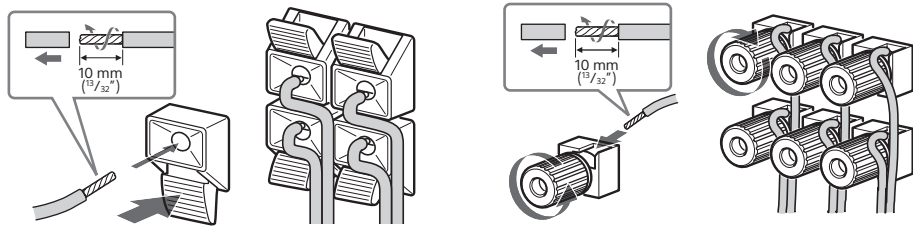


Correct/Correct/Correcto/Richtig/Juist



Remove about 10 mm ($^{13}/_{32}$ ") of insulation from the end of each cord, and then twist the exposed wires together. Insert the stripped ends of the cords into the terminals, taking care to prevent mutual contact between the ends.

Make sure the cords are firmly connected to the speaker and receiver (or amplifier) terminals.

CAUTION

If the speaker cords are not properly connected, the receiver (or amplifier) may be fatally damaged. To avoid the possibility of damage, follow the instructions below. Also refer to the illustration.

- 1 Do not hook up the speaker cords while the receiver (or amplifier) power is on.**
Be sure to turn off the power first. After turning off the power, it is recommended that you disconnect the power cord for greater safety.
- 2 Do not allow the stripped end of a speaker cord to come into contact with any part of the rear panel or the adjacent speaker terminal.**
Before inserting a stripped speaker cord into a speaker terminal, twist the wires tightly together to prevent contact between any single strand from the cord and the rear panel or the adjacent speaker terminal on the receiver (or amplifier).

ATTENTION

Si les cordons d'enceintes ne sont pas raccordés correctement, l'ampli-tuner (ou l'amplificateur) risque d'être endommagé de façon irréversible. Suivez les instructions ci-dessous pour éviter d'endommager l'appareil. Reportez-vous également à l'illustration.

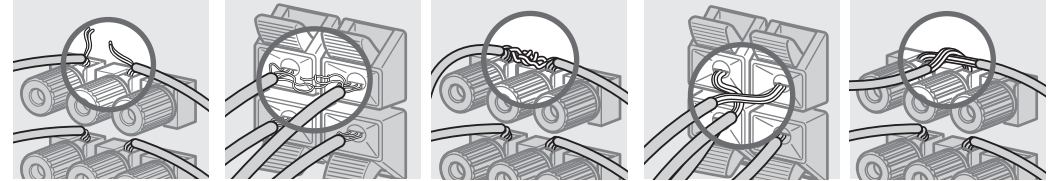
- 1 Ne raccordez pas les cordons d'enceintes lorsque l'ampli-tuner (ou l'amplificateur) est sous tension.**
Veillez à d'abord couper l'alimentation. Après avoir mis l'appareil hors tension, nous vous recommandons de débrancher le cordon d'alimentation pour une meilleure sécurité.
- 2 Ne laissez pas l'extrémité dénudée d'un cordon d'enceinte entrer en contact avec une partie quelconque du panneau arrière ou les bornes d'enceintes voisines.**
Avant d'insérer un cordon d'enceinte dénudé dans une borne de l'enceinte, torsadez bien les fils ensemble afin d'éviter tout contact entre un fil du cordon et le panneau arrière ou les bornes voisines de l'ampli-tuner (ou de l'amplificateur).

PRECAUCIÓN

Si los cables de altavoz no se conectan debidamente, el receptor (o amplificador) puede sufrir daños irreversibles. Para evitar que esto ocurra, siga las instrucciones que se indican a continuación. Asimismo, consulte la ilustración.

- 1 No conecte los cables de altavoz con el receptor (o amplificador) encendido.**
Asegúrese de apagar la unidad primero. Una vez apagada, se recomienda desconectar el cable de alimentación para mayor seguridad.
- 2 No permita que los extremos desprotegidos de los cables de altavoz entren en contacto con ningún componente del panel posterior ni con el terminal de altavoz situado junto a los mismos.**
Antes de insertar el cable de altavoz desprotegido en el terminal de altavoz, junte y retuerza firmemente los hilos desprotegidos para evitar el posible contacto de un hilo con el panel posterior o el terminal de altavoz del receptor (o amplificador).

Incorrect/Incorrect/Incorrecto/Falsch/Onjuist



Stripped cords are not fully attached and are touching the rear panel of the receiver (or amplifier).

Stripped speaker cord touching another speaker terminal.

Stripped ends of speaker cords in contact with each other due to excessive removal of insulation.

VORSICHT

Wenn die Lautsprecherkabel nicht richtig angeschlossen sind, kann der Receiver (oder Verstärker) irreparabel beschädigt werden.

Um mögliche Schäden zu vermeiden, befolgen Sie bitte die Anweisungen unten. Beachten Sie bitte auch die Abbildung.

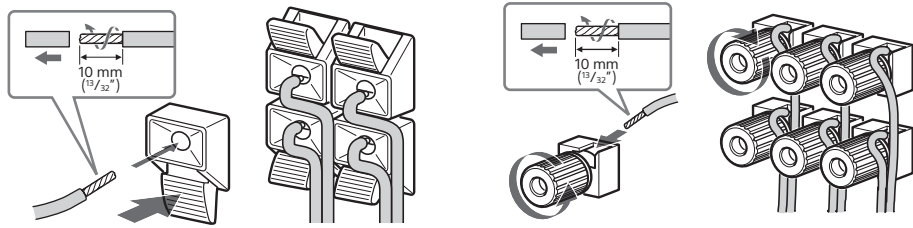
- 1 Schließen Sie die Lautsprecherkabel nicht an, solange der Receiver (oder Verstärker) eingeschaltet ist.**
Schalten Sie das Gerät zunächst unbedingt aus. Aus Sicherheitsgründen empfiehlt es sich, nach dem Ausschalten das Netzkabel aus der Netzsteckdose zu ziehen.
- 2 Das abisolierte Ende eines Lautsprecherkabels darf nicht mit irgendeinem Teil der hinteren Abdeckung oder des benachbarten Lautsprecheranschlusses in Berührung kommen.**
Bevor Sie ein abisoliertes Lautsprecherkabel in einen Lautsprecheranschluss stecken, verdrehen Sie die Adern fest, damit keine einzelne Kabelader absteht und mit der hinteren Abdeckung oder dem benachbarten Lautsprecheranschluss am Receiver (oder Verstärker) in Berührung kommen kann.

LET OP

Als de luidsprekersnoeren niet goed zijn aangesloten, kan de receiver (of versterker) onherstelbaar worden beschadigd. Volg de onderstaande instructies om eventuele beschadiging te voorkomen. Zie ook de afbeelding.

- 1 Sluit de luidsprekersnoeren niet aan als de receiver (of versterker) is ingeschakeld.**
Schakel het apparaat eerst uit. Nadat u het apparaat hebt uitgeschakeld, kunt u voor de veiligheid het beste het netsnoer ook loskoppelen.
- 2 Zorg dat het blootgelegde uiteinde van een luidsprekersnoer niet in contact komt met het achterpaneel of de luidsprekeraansluiting ernaast.**
Voordat u een blootgelegd luidsprekersnoer in een luidsprekeraansluiting plaatst, draait u de draden stevig om elkaar om contact te voorkomen tussen losse draden van het snoer en het achterpaneel of de luidsprekeraansluiting ernaast op de receiver (of versterker).

Corretto/Prawidłowo/Correto/正確



Remove about 10 mm ($\frac{13}{32}$ ") of insulation from the end of each cord, and then twist the exposed wires together. Insert the stripped ends of the cords into the terminals, taking care to prevent mutual contact between the ends.

Make sure the cords are firmly connected to the speaker and receiver (or amplifier) terminals.

AVVERTENZA

Se i cavi dei diffusori non sono stati collegati correttamente, è possibile che il ricevitore (o amplificatore) risulti irrimediabilmente danneggiato.

Onde evitare eventuali danni, attenersi alle seguenti istruzioni. Fare inoltre riferimento alla figura.

- 1 Non effettuare il collegamento dei cavi dei diffusori mentre il ricevitore (o amplificatore) è acceso.**
Assicurarsi innanzitutto di disattivare l'alimentazione. Una volta effettuata tale operazione, si consiglia di scollegare il cavo di alimentazione per maggiore sicurezza.
- 2 Evitare che l'estremità spelata del cavo di un diffusore venga in contatto con una parte del pannello posteriore o del terminale del diffusore adiacente.**
Prima di inserire il cavo spelato di un diffusore nel terminale di un diffusore, attorcigliare accuratamente i fili insieme onde evitare il contatto tra ciascun singolo gruppo di fili all'interno del cavo e il pannello posteriore o il terminale del diffusore adiacente sul ricevitore (o amplificatore).

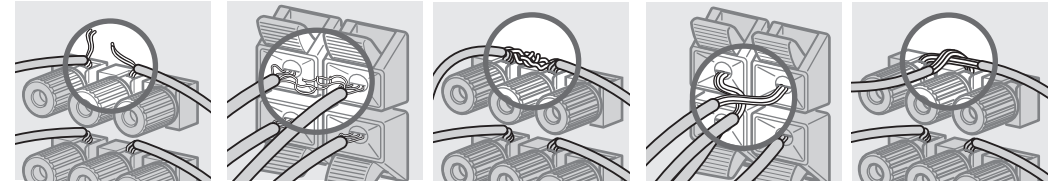
UWAGA

Jeśli przewody głośnikowe nie zostaną prawidłowo podłączone, odbiornik (lub wzmacniacz) może ulec nieodwracalnemu uszkodzeniu.

Aby uniknąć możliwości uszkodzenia, należy przestrzegać poniższych instrukcji. Należy również zapoznać się z ilustracją.

- 1 Nie podłączaj przewodów głośnikowych, gdy odbiornik (lub wzmacniacz) jest włączony.**
Najpierw należy wyłączyć zasilanie. Po wyłączeniu zasilania dla większego bezpieczeństwa zalecane jest odłączenie przewodu zasilającego.
- 2 Nie pozwól, aby pozbawiona izolacji końcówka przewodu głośnikowego dotykała jakiegokolwiek części tylnego panelu lub sąsiedniego zacisku głośnika.**
Przed włożeniem pozbawionej izolacji końcówki przewodu głośnikowego do zacisku głośnika należy starannie skrócić przewody, aby zapobiec kontaktowi pojedynczej żyły przewodu z tylnym panelem lub sąsiednim zaciskiem głośnika na odbiorniku (lub wzmacniaczu).

Errato/Nieprawidłowo/Incorreto/錯誤



Stripped cords are not fully attached and are touching the rear panel of the receiver (or amplifier).

Stripped speaker cord touching another speaker terminal.

Stripped ends of speaker cords in contact with each other due to excessive removal of insulation.

ATENÇÃO

Se os cabos da caixa acústica não estiverem conectados adequadamente, o receiver (ou amplificador) pode estar muito danificado.

Para evitar a possibilidade de danos, siga as instruções abaixo. Consulte também a ilustração.

- 1 Não conecte os cabos da caixa acústica com o receiver (ou amplificador) ligado.**
Certifique-se de desligar primeiro a alimentação. Após desligar a alimentação, é recomendado que você desconecte o cabo de alimentação para obter maior segurança.
- 2 Não deixe que a extremidade descascada do cabo da caixa acústica entre em contato com qualquer parte do painel traseiro ou com o terminal adjacente da caixa acústica.**
Antes de inserir o cabo descascado da caixa acústica no terminal da caixa acústica, torça firmemente os fios para impedir o contato entre qualquer fio do cabo e o painel traseiro ou o terminal adjacente da caixa acústica no receiver (ou amplificador).

警告

如果揚聲器電線連接不正確，則接收器（或放大器）可能被嚴重損壞。為了避免損壞的可能性，請按照下列步驟進行操作。此外，您可以參照插圖。

- 1 切勿在接收器（或放大器）電源開啓時連接揚聲器電線。**
確保首先關閉電源。關閉電源後，為了更加安全建議您斷開電源線。
- 2 禁止將揚聲器電線的剝線端與後面板的任何部分或相鄰揚聲器端子接觸。**
將已剝的揚聲器電線插入揚聲器端子之前，輕輕地將導線捻在一起，防止電線中的任何單線與後面板或接收器（或放大器）上的相鄰揚聲器端子接觸。